

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

SÉANCE DU 7 JUIN 1956.

Rapport de la Commission de l'Instruction Publique chargée d'examiner le projet de loi concernant l'équivalence des titres universitaires.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1955-1956.

VERGADERING VAN 7 JUNI 1956.

Verslag van de Commissie van Openbaar Onderwijs, belast met het onderzoek van het wetsontwerp betreffende de gelijkwaardigheid der universitaire titels.

Présents : MM. CROMMEN, président; BUSIEAU, CRAEYBECKX, DELPORT, DETAEVERNIER, HENSKENS, LEYSEN, NEEFS, PHILIPS, SOLAU, VANDERMEULEN, VAN IN et DULIEU, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi concernant l'équivalence des titres universitaires a été examiné par la Chambre des Représentants, où il a reçu une approbation unanime.

Rappelons brièvement que depuis la libération des accords culturels ont été conclus entre la Belgique et divers pays.

Ces accords comportent une clause particulière qui prévoit la possibilité de reconnaître la validité des études faites dans les pays contractants, permettant à ceux-ci, de s'octroyer mutuellement des équivalences partielles ou totales de certificats ou de diplômes.

A la Commission de l'Instruction Publique de la Chambre des Représentants, M. le Ministre de l'Instruction Publique a précisé qu'en ce qui concerne l'Italie : « des contacts avaient été noués par l'intermédiaire de la Commission Culturelle Italo-Belge, mais qu'aucune décision n'était encore intervenue actuellement », et que, d'autre part, « des accords d'équivalence existaient déjà avec les Pays-Bas, le Grand Duché du Luxembourg et la France ».

R. A 5179.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

245 :

- 1 (Session de 1954-1955) : Projet de loi;
- 2 (Session de 1955-1956) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

15 et 22 mai 1956.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het wetsontwerp betreffende de gelijkwaardigheid der universitaire titels werd onderzocht door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, waar het eensgezind is goedgekeurd.

Er zij bondig aan herinnerd dat, sedert de bevrijding, tussen België en verscheidene andere landen culturele akkoorden werden gesloten.

Zij bevatten een bijzondere clausule die in de mogelijkheid voorziet om de geldigheid te erkennen van de studiën in de contracterende landen; aldus kunnen deze laatste onderling elkaars getuigsschriften of diploma's geheel of gedeeltelijk gelijkwaardig verklaren.

In de Kamercommissie van Openbaar onderwijs heeft de Minister van Openbaar Onderwijs t.o.v. Italië verklaard dat « betrekkingen werden aangeknoopt door bemiddeling van de Italiaans-Belgische Culturele Commissie, maar dat er nog geen beslissing werd genomen », en verder « dat er reeds gelijkwaardigheidsovereenkomsten bestaan met Nederland, het Groothertogdom Luxemburg en Frankrijk ».

R. A 5179.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

245 :

- 1 (Zitting 1954-1955) : Wetsontwerp;
- 2 (Zitting 1955-1956) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

15 en 22 Mei 1956.

L'exposé des motifs du projet de loi précise que les accords culturels ont pour but de promouvoir les relations dans le domaine scolaire, intellectuel, artistique et scientifique par une coopération amicale, en procédant à des échanges.

Actuellement sont reconnus comme équivalents à nos certificats homologués d'humanités, certains diplômes français de bachelier de l'enseignement secondaire ainsi que les certificats d'études moyennes délivrés aux Pays-Bas.

Quant aux titres d'enseignement supérieur, notre législation actuelle sur la collation des grades académiques ne prévoit l'équivalence qu'en faveur des Belges qui ont poursuivi des études à l'étranger.

Afin d'étendre le bénéfice de ces équivalences aux nationaux des pays qui ont contracté un accord culturel avec le nôtre, il est en conséquence nécessaire de compléter le premier alinéa du 2^o de l'article 56 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

Dans l'exposé des motifs, M. le Ministre de l'Instruction a également signalé qu'il était nécessaire de prévoir dans le nouveau texte, une réserve en ce qui concerne l'équivalence des titres ayant pour objectif l'exercice de la profession de médecin, de vétérinaire, de dentiste et de pharmacien.

Notre législation, contrairement à celles de certains pays étrangers, est très libérale à cet égard.

Cette réserve se trouve traduite dans les trois derniers alinéas du projet de loi ainsi conçus :

« Toutefois, les équivalences qui seraient accordées à des ressortissants étrangers pour les titres universitaires conférés à la suite d'études relatives aux sciences juridiques, aux sciences dentaires et à la pharmacie, ne peuvent avoir pour résultat l'attribution, à ces ressortissants, du bénéfice des effets légaux prévus au présent chapitre.

» Des dérogations pourront néanmoins être apportées à la disposition ci-dessus, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

» Cet arrêté ne pourra être pris que de l'avis favorable de l'Académie Royale de Médecine de Belgique et de la « Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België », lorsqu'il s'agit des titres relatifs aux sciences médicales, aux sciences vétérinaires, aux sciences dentaires et la pharmacie. »

Le projet de loi est adopté à l'unanimité, ainsi que le présent rapport.

Le Rapporteur,
H. DULIEU.

Le Président,
G. CROMMEN.

De memorie van toelichting stipt aan dat die culturele akkoorden tot doel hebben de betrekkingen op intellectueel, artistiek, wetenschappelijk en onderwijsgebied te bevorderen door middel van vriendschappelijke samenwerking en uitwisselingen.

Op dit ogenblik zijn zekere Franse diploma's van « bachelier de l'enseignement secondaire » en de getuigschriften van middelbare studiën, uitgereikt in Nederland, gelijkwaardig verklaard met onze gehomologeerde humaniora getuigschriften.

Met betrekking tot de titels van het hoger onderwijs schrijft onze huidige wetgeving op het toekennen van de academische graden de gelijkwaardigheid slechts voor ten gunste van de Belgen die hun studiën in het buitenland voortgezet hebben.

Om het voordeel van deze gelijkwaardigheid uit te breiden tot de burgers van de Staten die met ons land een cultureel akkoord gesloten hebben, is het derhalve noodzakelijk het eerste lid van n^o 2^o van artikel 56 der gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens aan te vullen.

In de memorie van toelichting wijst de Minister van Onderwijs op de noodzakelijkheid in de nieuwe tekst voorbehoud te maken wat de gelijkwaardigheid betreft der titels die de uitoefening beogen van het beroep van geneesheer, veearts, tandarts en apotheker.

Onze wetgeving is, in tegenstelling met die van sommige vreemde landen, zeer breed in dit opzicht.

Dit voorbehoud ligt besloten in de laatste drie alinea's van het wetsontwerp, die luiden als volgt :

« Uit de gelijkwaardigheid, die aan onderhorigen van vreemde landen zou verleend worden voor universitaire titels, toegekend ingevolge studiën betreffende de rechts-, geneeskundige, veeartsenijkundige tandheelkundige en pharmaceutische wetenschappen, mag evenwel niet voortvloeien dat die onderhorigen het voordeel bekomen van de wettelijke gevolgen, in dit hoofdstuk voorzien.

» Afwijkingen van de bovenstaande bepaling kunnen echter worden toegestaan bij in Ministeraad overlegd koninklijk besluit.

» Dit besluit kan slechts genomen worden op gunstig advies van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België en van de « Académie Royale de Médecine de Belgique », wanneer het gaat om titels die de geneeskundige, de veeartsenijkundige, de tandheelkundige en de pharmaceutische wetenschappen betreffen. »

Het wetsontwerp alsmede dit verslag zijn eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
H. DULIEU.

De Voorzitter,
G. CROMMEN.